

581451-2026 - Nadmetanje

**Njemačka – Usluge grafičkog oblikovanja – Weltkulturerbe Völklinger Hütte -
Grafikdienstleistungen für Kommunikationen, Projekte, Außenwerbung
OJ S 162/2026 24/08/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Usluge**

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

E-pošta: mail@voelklinger-huette.org

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom, koje nadzire regionalno tijelo
Djelatnost javnog naručitelja: Slobodne aktivnosti, kultura i religija

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Weltkulturerbe Völklinger Hütte - Grafikdienstleistungen für Kommunikationen, Projekte, Außenwerbung

Opis: Gegenstand des Vergabeverfahrens sind Grafikdesignleistungen im Bereich Design und Kommunikation für die AG, insbesondere die Konzeption und Gestaltung von Kommunikationsmaßnahmen. Dazu zählen insbesondere die Projektkommunikation und Gestaltung für Ausstellungen und kulturelle Veranstaltungen, einschließlich Entwicklung von Key Visuals und darauf aufbauender Print- und Digitalmedien. Grundlage der Leistungen ist das bestehende Corporate Design einschließlich Besucherleitsystem der AG. Die Völklinger Hütte ist das weltweit einzige vollständig erhaltene Eisenwerk aus der Blütezeit der Industrialisierung und zugleich das erste Industriedenkmal dieser Epoche, das in die Welterbeliste der UNESCO aufgenommen wurde. Fünf Themen-Säulen tragen programmatisch die nachhaltige Entwicklung des Weltkulturerbes: INDUSTRIE | KULTUR | GESCHICHTE | KUNST und NATUR. Besucher:innen erleben die Völklinger Hütte als hochspannenden und faszinierenden Ort, an dem sich Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft auf vielfältigste Art und Weise begegnen. Die Gesamtanlage der Völklinger Hütte umfasst eine Fläche von 7,46 ha mit mehr als 7 km Besucherwegen. Sie bildet mit ihren zahlreichen Hallen, Freiflächen und dem fesselnden Gewirr der Rohrsysteme einen einzigartigen Schauplatz für internationale Ausstellungen, Festivals und Konzerte. Die rund 6.000 m² große Gebläsehalle ist dabei traditionell der Standort der jährlich wechselnden Großausstellungen. Der Eingangsbereich mit Kasse, Schließfächern, Café und Museumsshop ist im neu erschlossenen Wasserhochbehälter untergebracht.

Identifikacijska oznaka postupka: 6e21c42c-726c-41bc-9ddb-0249aaa26b42

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79822500 Usluge grafičkog oblikovanja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Grafikdesignleistungen für Kommunikation, Projekte, Außenwerbung

Opis: Gegenstand des Vergabeverfahrens sind Grafikdesignleistungen im Bereich Design und Kommunikation für die AG, insbesondere die Konzeption und Gestaltung von Kommunikationsmaßnahmen. Dazu zählen insbesondere die Projektkommunikation und Gestaltung für Ausstellungen und kulturelle Veranstaltungen, einschließlich Entwicklung von Key Visuals und darauf aufbauender Print# und Digitalmedien. Grundlage der Leistungen ist das bestehende Corporate Design einschließlich Besucherleitsystem der AG

Interna identifikacijska oznaka: LOT-0001 E13928857

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79822500 Usluge grafičkog oblikovanja

Opcije:

Opis opcija: Es besteht die Möglichkeit der einmaligen Verlängerung um ein Jahr.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Völklingen

Poštanski broj: 66333

Zemlja – podregija (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 15/10/2026

Trajanje – ostalo: Nepoznat

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 1 178 000,00 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 1 178 000,00 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da
Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:
startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Mindestumsatz: Der geforderte durchschnittliche Jahresumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren beträgt 235.000,00 EUR

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Berufshaftpflichtversicherung: Aktueller Nachweis (nicht älter als 12 Monate und noch gültig) der Berufshaftpflichtversicherung Mit Deckungssummen von mindestens 1,5 Mio. € für Personenschäden und mindestens 500.000,00 € für sonstige Schäden, mindestens 2-fach maximiert je Versicherungsjahr; ALTERNATIV: schriftliche Bestätigung der Versicherung der Bieter, die Berufshaftpflicht im Auftragsfall auf die in Nr. 1 geforderten Höhen mit der geforderten Maximierung anzuheben; Bei Bietergemeinschaften: auf die Arge ausgestellter Versicherungsschutz, der den Anforderungen in Nr. 1 entspricht; ALTERNATIV: gleichlautende Versicherungsnachweise aller ARGE-Mitglieder, in denen jeweils auch die Tätigkeit in einer ARGE mit Haftung für die gesamte ARGE mitversichert ist und die den Anforderungen der Nr. 1 entsprechen

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenzen: Insgesamt mindestens 6 Referenzen über realisierte Projekte aus den letzten sechs (6) Jahren, davon jeweils mindestens 1 Referenz aus den Bereichen: a) Key Visual für ein Museum, einschließlich musealer Ausstellung/Veranstaltung; b) Key Visual für eine UNESCO Weltkulturerbestätte, einschließlich musealer Ausstellung /Veranstaltung. Dabei müssen die Referenzen aus den genannten Bereichen so verteilt sein, dass nicht alle Referenzen von demselben Kunden stammen. Leistungsumfang je Referenz: Entwicklung des Key Visuals, und Gestaltung von mindestens zwei unterschiedlichen Werbemedien, davon o mindestens ein Print#Medium (Plakat, Flyer oder Broschüre) und o mindestens eine Anzeige (digital oder print).

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Opis: Maßgeblich ist der „Jahresgesamtpreis netto“ aus dem Preisblatt (Bestandteil der Vergabeunterlagen)

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 40

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Qualität

Opis: siehe Vergabeunterlagen

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 60

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.subreport.de/E13928857>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://www.subreport.de/E13928857>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 21/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 24 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Es gilt § 56 Abs. 2 und 3 VgV.

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 21/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Potreban je sporazum o povjerljivosti podataka: ne

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie

Informacije o rokovima za preispitivanje: Es wird auf § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 4 und S. 2

GWB verwiesen. Diese lauten: Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des

Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt

unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des

Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind, 5. ... Satz 1 gilt nicht bei

einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Organizacija koja obrađuje ponude: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Registracijski broj: Leitweg-ID Ust-ID. DE248628780

Poštanska adresa: Käthe-Kollwitz-Str. 11

Grad: Saarbrücken

Poštanski broj: 66115

Zemlja – podregija (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: info@eisenbeis-ra.de

Tel.: +49 681 709 779-34

Internet: <https://www.eisenbeis-ra.de>

Uloge ove organizacije:

Pružatelj usluga javne nabave

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH

Registracijski broj: DE202055337

Poštanska adresa: Rathausstraße 75-79

Grad: Völklingen

Poštanski broj: 66333

Zemlja – podregija (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: mail@voelklinger-huette.org

Tel.: +4968989100100

Faks: +4968989100111

Internet: www.voelklinger-huette.org

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja obrađuje ponude

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie

Registracijski broj: 10000000-00108010000001-47

Poštanska adresa: Franz-Josef-Röder-Straße17-19

Grad: Saarbrücken

Poštanski broj: 66119

Zemlja – podregija (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de

Tel.: +496815014994

Faks: +496815013506

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 4795ef80-b93a-4de9-8f3b-3479b36ebd64 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 20/08/2026 11:48:33 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 581451-2026

Broj izdanja SL S-a: 162/2026

Datum objave: 24/08/2026